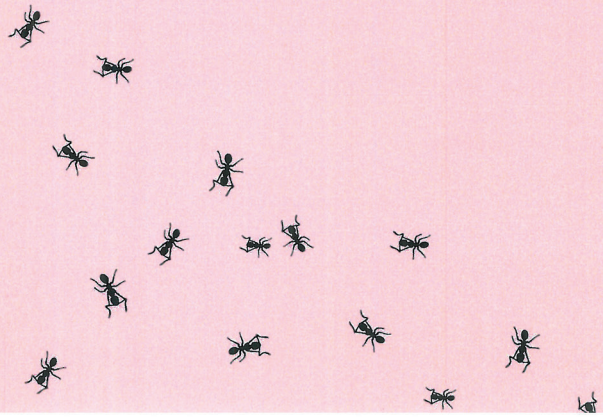
Sant Jordi entre Bastidores

Un recorrido por el Eixample el día Internacional del Libro y de Sant Jordi. Ruta de autor te invita a ir más allá de la vivencia de esta fiesta como un simple intercambio de libros y rosas.
Retomamos la leyenda del dragón y los orígenes de la incorporación del libro como parte de esta festividad. Abordamos el montaje que requiere el despliegue comercial de un día en el que las ganancias suman millones de euros.
La ruta Sant Jordi entre Bastidores se ocupa de todos los factores que hacen posible la celebración de este día. Por eso las hormigas son el símbolo de nuestra propuesta: la suma del arduo trabajo colectivo.



RUTA DE AUTOR
DESTINOS DE FÁBULA

Ruta de autor en la trastienda de Sant Jordi

Escrito por Aymara Arreaza R.

En muchas ciudades del mundo se celebra el día Internacional del Libro, pero el llamado Sant Jordi tiene tres componentes que lo diferencian: el libro, la rosa y una larga tradición asentada en una leyenda y en una iniciativa comercial de manos de los libreros barceloneses. El 23 de abril de 1996 se festejó por primera vez el día Internacional del Libro, promulgado por la Unesco. La escogencia de esta fecha responde a una sincronía: tanto Miguel de Cervantes como William Shakespeare murieron un 23 de abril. Celebrar «el papel que desempeña el libro en la sociedad» recordando a estos dos grandes escritores, representantes de la literatura en lengua castellana e inglesa, es todo un acierto. Pero mucho antes de que se decretara esta fiesta internacional, en Cataluña ya se había implantado la costumbre de regalar rosas y libros el día de Sant Jordi.

Sant Jordi visto como un largo recorrido en el que confluyen diversos sectores y una exhaustiva planificación.

Hacia finales del año 1926 los libreros mayoristas de la capital catalana sacaron a la calle el *stock* que tenían almacenado. Esta iniciativa que tuvo lugar en una céntrica calle de la ciudad fue todo un éxito. La recepción fue tan notable que los libreros repitieron la experiencia durante varios años, hasta que decidieron hacer coincidir la venta de libros a pie de calle con el 23 de abril, día de festejo en conmemoración del patrono de Cataluña, que incluía el obsequio de rosas.

En la actualidad, el comprador de libros y rosas atiende poco al arduo engranaje que supone realizar la fiesta del libro en Cataluña.

En Ruta de autor nos interesa el modo como se articulan los grandes frentes que convergen este día: por un lado, escritores, editores, distribuidores, libreros y lectores; por otro, floricultores, mayoristas, floristas y consumidores.

Leyenda

Dragón feroz e insaciable, aposentado en la villa de Montblanc.

Lugareños aterrorizados procuraban calmar la furia de la bestia:
le obsequiaban animales para amansar su iracundo apetito.

La entrega no resultó suficiente.

Agotados los vacunos y bovinos, le ofrecieron carne humana:
los hijos, que de un salto moraron en el bajo vientre de la bestia.

Y un día le llegó el turno a la heredera del rey.

La bestia estuvo a un instante de engullirla
cuando Sant Jordi apareció y empuñó su lanza.
Dio muerte al dragón.

De la sangre derramada brotó un rosal.
El aguerrido Sant Jordi cortó una de esas rosas
y la obsequió a la todavía asustada princesa.

Sant Jordi, travestismo de un día

Barcelona (Cataluña) convertida en una librería al aire libre.
Vendedores de libros y floristas apoderados de la trama urbana.

Ramblas arriba, ramblas abajo,
las calles alojan mesas con novedades editoriales,
y los cubos advierten la presencia de rosas.

Tránsito por paisajes que se reinventan durante un día.
Montaje cauteloso que suma millones de €€€.
Una ciudad travestida de lectores en busca de autor.

Pasadas las horas,
rosas que se marchitan,
quién sabe cuántos libros (no) leídos.

El periplo de las hormigas

Escrito por Lorena Bou Linhares

Sant Jordi, el entramado de un día especial en una comunidad que es clave en la edición en lengua castellana.

Se dice que las hormigas obreras trabajan sin parar durante meses, y cada una tiene una función específica dentro o fuera del hormiguero. Esta imagen del trabajo como una suma de esfuerzos durante un tiempo prolongado es una buena metáfora para acercarse al día de Sant Jordi. Para que una novedad esté a la venta el 23 de abril hay que remontarse a varios meses atrás, hasta localizar el manuscrito en la mesa del editor. La fase de negociación con el autor se asemeja a la labor inicial de las hormigas cavando los túneles que conformarán el nido. A partir de allí se suceden diversas etapas en las que intervienen traductores, diseñadores, correctores, maquetadores... Son los distintos actores que evocan los viajes de ida y vuelta de las hormigas obreras en busca de alimento. En el caso del sector editorial, el objetivo de esos periplos es la salida del libro de imprenta y su posterior distribución en las librerías.

Homenaje al libro (1994) de Joan Brossa. Fotografía: Aymara Arreaza R.

Los mecanismos para poner a la venta millones de rosas en la fiesta del libro tampoco son el resultado de un día. Como el mercado regional no puede abastecer la enorme demanda, en distintos lugares del mundo, sobre todo en América Latina y África, se cultivan miles de rosas que posteriormente viajan en avión hasta Madrid para abordar después un camión rumbo a Cataluña. Se trata de estrategias que permiten multiplicar la oferta y que por su magnitud son el correlato de las hormigas capaces de transportar una carga cincuenta veces superior a su propio peso.

A partir de esta perspectiva que se centra en el proceso previo a la puesta en escena de Sant Jordi, Ruta de autor destaca no sólo la reutilización del espacio público por parte de las editoriales y los floristas cada 23 de abril, sino el alcance de la industria editorial catalana y del mercado de las flores en la economía global.

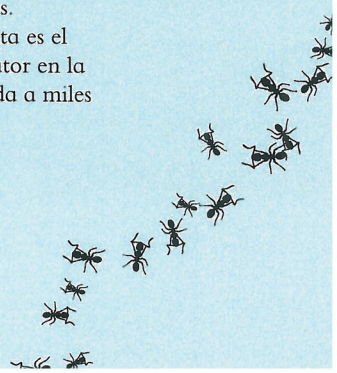
¿Por qué escribí cualquiera de mis libros? Por el placer de hacerlo, por la dificultad.

VLADIMIR NABOKOV

Editar buenos libros es muy fácil. Lo difícil es editar buenos libros y venderlos.

PETER MAYER

Para que se concrete la oferta del libro y alcancemos el espacio de la lectura es importante reconocer el largo proceso de edición y comercialización del libro, ese complejo entramado que queda solapado el día de Sant Jordi, como si vender libros y flores fuera cuestión de horas.
La trastienda en la que nos adentramos en esta ruta es el largo viaje que se inicia con el manuscrito de un autor en la mesa del editor, o con la semilla de una rosa cultivada a miles de kilómetros de distancia.



NOTAS DE RUTEROS

NOTAS DE
RUTEROS

Organiza

RUTA DE AUTOR
DESTINOS DE FÁBULA

Conformado por Aymara Arreaza R.
y Lorena Bou Linhares

Abril de 2013

Edición y textos: Ruta de autor
Diseño: Annel Biu
Impreso por Thau, S.L.

Todos los derechos reservados.

Otros itinerarios de Ruta de autor:
Ruta Luces de la Rambla
Ruta Domingos de Brunch
Ruta Rodar Barcelona
Ruta Madrid Mestiza
Ruta Trazos de la Ciudad Universitaria
Ruta Exploradores de Canaima
Ruta Selva de Rómulo Gallegos
Ruta Exploradores del Auyantepuy

---

www.rutadeautor.com
facebook.com/rutadeautor
@Rutadeautor
Información y reservas:
turismocultural@rutadeautor.com
Tel.: 654 142 548

Con el apoyo de

Equipo editorial
THAU, SL

Empresa especializada en la impresión de textos e imágenes.

Patrocinado por

gama
FOTOCOMPOSICIÓN
Servicios editoriales

Un equipo profesional con más de veinticinco años ofreciendo calidad en servicios editoriales.

ALIBRI
LLIBRERIA, S.L.

Antigua librería Herder, especializada en idiomas, psicología, historia, filosofía y novela.
www.alibri.es

Le Cucine Mandarosso

El punto justo de azúcar mezclado con una estupenda atención. Pasteles caseros, desayunos y menú.
www.lecucinemandarosso.com